



H&H
Kirgisische Nomadenteppiche aus Filz
Kyrgyz nomad rugs made of felt

Shyrdaks sind traditionelle Filzteppiche aus Kirgisistan. Sie bestehen vollständig aus der Wolle von Schafen, Ziegen oder Yaks und werden von Nomadinnen durch wochenlange gemeinsame Arbeit in abgelegenen Gebieten des kirgisischen Hochlandes auf mehr als 3.000 Metern Höhe produziert.

H&H Fair Trade Felt, eine junge Firma aus dem schweizerischen Spiez mit direktem Kontakt zu diesen Nomadinnen, vertreiben diese aussergewöhnlichen Stücke. Alle Filzteppiche werden direkt bei den Produzentinnen gekauft und anschließend in der Schweiz gereinigt sowie dauerhaft gegen Mottenbefall geschützt. Die Shyrdak-Herstellung folgt ökologischen Vorgaben; ihr Vertrieb erfüllt alle „fair trade“-Kriterien

Jedes Teppichmuster beruht auf alten Traditionen und hat eine eigene symbolische Bedeutung. Individuelle Wünsche in Bezug auf Farben oder Ornamente können innerhalb von etwa zwei Monaten erfüllt werden. Ergänzt wird das Shyrdak-Sortiment von H&H auch durch Taschen, Sitzkissen und Kinderschuhe aus Kirgisistan. •



Die Herstellung der Shyrdak erfolgt nach ökologischen Vorgaben.

The manufacture of Shyrdaks takes place according to ecological principles



Shyrdaks are traditional felt rugs from Kyrgyzstan. They are made entirely from wool from sheep, goats or yaks, and are produced by nomad women during weeks of communal work in remote areas of the Kyrgyz highlands, at more than 3000 metres in altitude.

H&H Fair Trade Felt, a young company from Spiez in Switzerland having direct contact with these nomad women, is selling these extraordinary items. All felt rugs are bought directly from the producers and then cleaned in Switzerland and given lasting protection from moths. The manufacture of Shyrdaks takes place according to ecological principles; their sale fulfils all "fair trade" criteria.

Each rug pattern is based on old traditions, and has a symbolic meaning. Individual desires in relation to colours or decorations can be fulfilled within around two months. The Shyrdak range at H&H is complemented by bags, chair cushions and children's shoes from Kyrgyzstan. •